Güvenlik ve gizlilik

Resmî belgeler kişisel ve gizli bilgi taşır. Belgelerinizin nerede işlendiğini, kimin görebildiğini ve ne zaman silindiğini burada anlatıyoruz. Buradaki her bilgi **Veri İşleme Sözleşmesi**'nde yazılıdır.

KISACA

Belgeleriniz nasıl korunur

Yapay zekâ eğitiminde kullanılmaz

Belgeleriniz yalnız sizin çeviri işiniz için işlenir. Sealingo onlarla model eğitmez; yapay zekâ sağlayıcısına gönderilen içerik de sağlayıcının ticari koşulları gereği eğitimde kullanılmaz.

Süresi dolunca kendiliğinden silinir

İş kapandıktan sonra, hesabınızda seçtiğiniz sürede (7 ya da 30 gün) belgeler kalıcı olarak silinir. Dilediğiniz an kendiniz de silebilirsiniz; isterseniz silindiğini yazılı olarak teyit ederiz.

Her hesap birbirinden ayrı

Her kullanıcı yalnız kendi hesabının işlerine ve dosyalarına erişir; ayrım veritabanı düzeyinde kurulur. Sealingo'nun yönetim paneli belge içeriğini, belgedeki isimleri ve kimlik numaralarını göstermez.

Her iş kapalı bir ortamda işlenir

Çeviri motoru her işi ayrı bir ortamda işler. Bu ortamda yalnız o işin dosyaları bulunur; başka işlere, internete ve erişim anahtarlarına ulaşılamaz.

Şifreli aktarım ve saklama

Bağlantılar HTTPS ile şifrelidir; veritabanı ve dosya deposu şifreli saklanır. Dosyalar herkese kapalı bir depodadır ve indirme bağlantıları 60 saniye geçerlidir.

Rol, giriş ve erişim kaydı

Roller ayrıdır: yönetici, tercüman, yükleyici. Hesap yöneticisi iki adımlı doğrulamayı ekipteki herkes için zorunlu yapabilir ve kimin hangi belgeyi ne zaman açıp indirdiğini görür.

BELGENİN YOLU

Yüklemeden silmeye

1 Yükleme

Frankfurt, Almanya

Belge şifreli bağlantıyla, herkese kapalı dosya deposuna yüklenir.

2 Hazırlık

Frankfurt, Almanya

Çeviri motoru belgeyi o işe ayrılmış kapalı ortamda sayfa görüntülerine çevirir.

3 Yapay zekâ

ABD

Okuma, çeviri ve denetim için yalnız işin gerektirdiği içerik gönderilir. Sealingo oradaki işlem kaydını her adım bitince siler.

4 Teslim

Paneliniz

Çeviri yalnız hesabınızın kullanıcılarına açılır ve her açma ya da indirme kayda geçer. TASLAK ibaresiz çeviri onaydan sonra indirilebilir.

5 Silme

Otomatik

Süre dolunca kaynak belge, sayfa görüntüleri, çalışma dosyaları ve çeviri kalıcı olarak silinir. Fatura için yalnız iş numarası, tarih, dil ve kredi kaydı kalır; bunlar belge içeriği taşımaz.

Güvenlik sorularınız, tedarikçi anketleriniz ve gizlilik sözleşmeleriniz için: hello@sealingo.co

Altyapı sağlayıcılarının güvenlik belgeleri, sözleşmedeki taahhütler ve soru-cevaplar sonraki sayfalarda ve sealingo.co/guvenlik adresinde.

ALTYAPI

Altyapı sağlayıcılarımızın güvenlik belgeleri

Belgelerinizi işleyen dört altyapı sağlayıcısı da bağımsız denetimden geçer. Belgeler sağlayıcılara aittir, Sealingo'nun kendi sertifikası değildir; her birini sağlayıcının güven sayfasında görebilirsiniz. Listenin tamamı ve koşulları Veri İşleme Sözleşmesi'nin Ek-2'sindedir.

Supabase

Frankfurt, Almanya

Veritabanı, dosya deposu (kaynak belgeler ve çeviriler), giriş

- SOC 2 Type II
- ISO 27001

Belgeleri gör
`supabase.com/security`

Vercel

Frankfurt bölgesi

Web uygulamasının barındırılması, sayfaların ve indirme bağlantılarının sunulması

- SOC 2 Type II
- ISO 27001

Belgeleri gör
`vercel.com/docs/security/compliance`

Anthropic

ABD

Yapay zekâ modelleriyle okuma, çeviri ve denetim

- SOC 2 Type II
- ISO 27001
- ISO/IEC 42001

Belgeleri gör
`trust.anthropic.com`

DigitalOcean

Frankfurt, Almanya

Çeviri motorunun ve iş klasörlerinin sunucusu

- SOC 2 Type II
- ISO 27001 · Frankfurt veri merkezi

Belgeleri gör
`digitalocean.com/trust`

Anlaşmalı tercüme büroları

Türkiye

Yalnız yeminli ve noter onaylı teslim seçilen işlerde yeminli tercümanın incelemesi, imzası ve kaşesi için. Partner sözleşmesiyle bağlıdırlar: gizlilik, yalnız atanan iş, teslimden en geç 7 gün sonra silme, kilitli dolap.

SOC 2 Type II
Bağımsız bir denetçinin, şirketin güvenlik, erişim ve gizlilik kontrollerinin aylar boyunca gerçekten uygulandığını incelediği rapor.

ISO 27001
Bilgi güvenliği yönetim sistemi için uluslararası sertifika; bağımsız bir belgelendirme kuruluşu verir.

ISO/IEC 42001
Yapay zekâ sistemlerinin sorumlu ve güvenli yönetimi için uluslararası sertifika.

SÖZLEŞMEDE

Yazılı taahhütlerimiz

Veri İşleme Sözleşmesi hizmet sözleşmesinin parçasıdır; hesap açılırken kabul edilir. Madde numaraları sözleşmeye bağlanır.

Roller

`VİS 1.1, 4.1`

Belgelerdeki kişisel veriler için siz veri sorumlususunuz, Sealingo veri işleyendir. Belgeleri yalnız sizin talimatınızla ve çeviri için işleriz; kendi amacımız için kullanmayız, satmayız, kimseye açıklamayız.

Veri ihlali

`VİS 7.1`

Belgelerinizi etkileyen bir ihlali öğrendiğimizde size en geç 48 saat içinde bildiririz.

Alt işleyen değişikliği

`VİS 5.2`

Yeni bir altyapı sağlayıcısı eklemeden en az 15 gün önce size haber veririz. İtiraz edebilirsiniz; itiraz giderilemezse sözleşmeyi feshedip kullanılmamış kredilerinizin bedelini geri alırsınız.

Bilgi ve denetim

`VİS 4.8`

Sözleşmeye uyduğumuzu gösteren bilgi ve belgeleri yazılı olarak isteyebilirsiniz. Yılda bir kez, 30 gün önceden bildirimle, bağımsız bir denetçiyle yerinde denetim yapabilirsiniz.

Gizlilik yükümlülüğü

`VİS 4.4`

Belgelere erişebilen Sealingo çalışanları yazılı gizlilik yükümlülüğü altındadır; erişimleri görevlerinin gerektirdiği ölçüyle sınırlıdır.

Silme teyidi

`VİS 8.5`

İsterseniz belgelerinizin silindiğini yazılı olarak teyit ederiz.

SIK SORULANLAR

Güvenlik soruları ve cevapları

Belgelerimiz yapay zekâ modellerinin eğitiminde kullanılıyor mu?

Hayır. Sealingo belgeleri yalnız sizin çeviri işiniz için işler ve onlarla model eğitmez. Yapay zekâ sağlayıcımız Anthropic'e gönderilen içerik de sağlayıcının ticari koşulları gereği model eğitiminde kullanılmaz. Bu, Veri İşleme Sözleşmesi'nin 4.2. maddesinde yazılıdır.

Belgeler nerede işleniyor ve saklanıyor?

Dosya deposu, veritabanı ve çeviri motoru Almanya'da (Frankfurt) çalışır. Okuma, çeviri ve denetim için içerik ABD'deki yapay zekâ sağlayıcısına gönderilir. Yani belgeler Türkiye dışında, Avrupa Birliği'nde ve ABD'de işlenir. Yurt dışına aktarımın kuralları Veri İşleme Sözleşmesi'nin 6. maddesinde yazılıdır.

Belgeler ne kadar saklanıyor?

Hesabınızda seçtiğiniz sürede: iş kapandıktan 7 ya da 30 gün sonra (varsayılan 30 gün) kalıcı olarak silinir. Hesap yöneticiniz bir klasör için daha uzun süre (90 gün ya da 1 yıl) seçebilir; bu yalnız o klasördeki işlere uygulanır. Yeminli ve noter onaylı teslimde belgeler teslim sürerken silinmez (işin tamamlanmasından itibaren en çok 90 gün). Silme otomatik yapılır.

Belgeleri kendimiz silebilir miyiz?

Evet. Ayarlardan, işlemde ya da incelemede olanlar dışındaki bütün işlerin verilerini dilediğiniz an silebilirsiniz. Kullanıcılarınız kendi Seal sohbetlerini de dilediği an silebilir. İsterseniz silmenin yapıldığını yazılı olarak teyit ederiz.

Sealingo çalışanları belgelerimizi görebilir mi?

Sealingo'nun yönetim paneli belge içeriğini, belgedeki isimleri ve kimlik numaralarını göstermez. Çeviri motoruna ve sunuculara erişim yetkili teknik personelle sınırlıdır. Belgelere erişebilecek herkes yazılı gizlilik yükümlülüğü altındadır ve erişimi görevinin gerektirdiği ölçüyle sınırlıdır.

Başka bir müşteri belgelerimizi görebilir mi?

Hayır. Müşteri verileri veritabanı düzeyindeki güvenlik kurallarıyla birbirinden ayrılır; her kullanıcı yalnız kendi hesabının kayıtlarına ve dosyalarına erişir. Çeviri motoru da her işi, başka işlerin dosyalarına ulaşamayan ayrı bir ortamda işler. Hesap ve klasör sözlükleriniz yalnız sizin işlerinizde kullanılır.

Ekibimizde kim neyi görür?

Kurumsal hesapta en çok 3 kullanıcı olur ve her birinin rolü vardır: yönetici, tercüman, yükleyici. Onay ve karar yetkisi yalnız tercüman ve yöneticidedir; faturalama, ekip ve ayarlar yalnız yöneticiye açıktır. Hesap yöneticisi iki adımlı doğrulamayı ekipteki herkes için zorunlu yapabilir; o zaman doğrulaması olmayan üye, kurmadan hesaba giremez.

Belgelerimizi kimin açtığını görebilir miyiz?

Evet. Hesap yöneticiniz, ekipteki kimin hangi belgeyi ne zaman açtığını ya da indirdiğini Ekip sayfasında ve her işin sayfasında görür; yeminli ve noter onaylı teslimde anlaşmalı büronun indirmeleri de büronun adıyla görünür. Başlamış işlerin belge bağlantılarını yalnız Sealingo'nun sunucusu, kaydı yazdıktan sonra üretir. Kayıtlar 2 yıl saklanır.

Yapay zekâ sağlayıcısına ne gönderiliyor, orada ne kalıyor?

Yalnız işin gerektirdiği içerik: sayfa görüntüleri ve metin. Sealingo oradaki işlem kaydını her iş adımı biter bitmez siler. İşleme sırasında sağlayıcının sistemlerinde oluşabilecek diğer kopyalar, sağlayıcının sözleşmesindeki sürelerde silinir.

Seal neye erişir?

Seal yalnız soruyu soran kullanıcının görebildiği kayıtları okur ve hiçbir şeyi kendi başına değiştirmez. Seal sohbetleri belge verisi sayılır: belgeleriniz gibi seçtiğiniz sürede (7 ya da 30 gün), son mesajdan itibaren silinir.

Veri ihlali olursa ne olur?

Belgelerinizi etkileyen bir ihlali öğrendiğimizde size en geç 48 saat içinde bildiririz: ne olduğunu, hangi verilerin etkilendiğini, alınan önlemleri ve irtibat kişisini yazarız. KVKK'ya göre Kurul'a ve ilgili kişilere bildirim, veri sorumlusu olarak sizin yükümlülüğünüzdür (Kurul'a 72 saat içinde); bunun için gereken bilgiyi biz sağlarız.

KVKK'da veri sorumlusu kim?

Belgelerdeki kişisel veriler için siz veri sorumlususunuz, Sealingo veri işleyendir. Veri İşleme Sözleşmesi bu ilişkiyi KVKK'nın 12. maddesine göre kurar ve hizmet sözleşmesinin ayrılmaz parçasıdır. İlgili kişileri aydınlatmak sizin yükümlülüğünüzdür; buna belgelerin yapay zekâ içeren bir yazılım hizmetiyle çevrileceği ve yurt dışında işleneceği de dâhildir.

Güvenlik sertifikanız var mı?

Sealingo'nun kendi ISO 27001 ya da SOC 2 belgesi henüz yoktur. Belgelerinizi işleyen dört altyapı sağlayıcısı bağımsız denetimden geçer; belgeleri ve bağlantıları bu sayfanın Altyapı bölümündedir. Uyguladığımız teknik ve idari tedbirler Veri İşleme Sözleşmesi'nin Ek-1'inde listelidir.

Denetim yapabilir miyiz?

Evet. Sözleşmeye uyduğumuzu gösteren bilgi ve belgeleri dilediğiniz zaman yazılı olarak isteyebilirsiniz. Yerinde denetim yılda bir kez, en az 30 gün önceden bildirimle, gizlilik taahhüdü altındaki bağımsız bir denetçiyle ve masrafı size ait olarak yapılabilir. Kurul'un talebinde bu sınırlar uygulanmaz.

Gizlilik sözleşmesi (NDA) ya da güvenlik anketi gönderebilir miyiz?

Evet. Gizlilik sözleşmenizi, tedarikçi güvenlik anketinizi ya da sorularınızı hello@sealingo.co adresine gönderin; inceleyip yazılı olarak cevaplarız.

Yeminli ve noter onaylı teslimde belgem kimin elinden geçer?

Yalnız bu teslimi seçerseniz belgeler Türkiye'deki anlaşmalı tercüme bürosuna aktarılır. Büro yalnız kendisine atanan işi görür, hesap ve fatura bilgilerinizi görmez; dosyaları teslimden en geç 7 gün sonra siler, basılı belgeyi kilitli dolapta saklar. Belge aslı kapalı ve iş numaralı zarfta kuryeyle taşınır; kurye içeriği görmez. Noter onaylı teslimde noter, kanuni görevi gereği bağımsız veri sorumlusudur.

Hizmeti bırakırsak verilerimize ne olur?

Hizmet sözleşmesi sona erdiğinde belgeleriniz, hesap sözlüğünüz ve klasörleriniz 30 gün içinde silinir. Teslim dosyalarınızı bundan önce indirmeniz gerekir; ayrıca arşiv hizmeti sunmuyoruz.